

■榮獲三十屆奧斯卡金像獎十項提名，五項金獎。

櫻花戀

全球男女心靈陶醉共鳴感動不朽愛情名片

MARLON BRANDO in

SAYONARA



榮獲

十項金像獎
票房藍帶獎

最高殊榮

●櫻花橋畔癡癡等·朝朝暮暮異國戀！
●含情共指鴛鴦石·願作牽牛織女星！！

馬龍白蘭度

櫻花戀

高美以子·雷巴頓·梅木美代子

由松竹劇團演出

日本松竹歌劇團協力演出

異族情侶，愛情纏綿／橫來阻力，柔腸寸斷……

空戰英雄，調職扶桑／橋頭驚豔，夢繞魂牽……

櫻花戀

SAYONARA

原著 ■ 詹姆斯·米契涅
譯者 ■ 林 正 義

印行 ■ 逸群圖書有限公司

櫻花戀

SAYONARA

著者 詹姆斯·米契涅 (James Mcchener)
譯者 林正義
編者 逸群圖書有限公司出版部
審者 逸群圖書有限公司名片名著全集編輯委員會
總編輯 陳建弘
編輯部 陳鎮芬·李麗卿·黃白玲
設計部 王小玲·陳伍玲
發行部 張香蘭·張香櫻·黃錦文

出版者 逸群圖書有限公司
發行人 李耀文
總經理 黃福祿
地址 中華民國 台灣
臺北市和平西路一段80號十一樓F座
《牯嶺街口·金鼎鴻福大廈》
電話 3969355 三線自動跳號
郵撥 0547099 - 8 逸群圖書有限公司 帳戶
出版證 行政院新聞局登記證局版台業字第2580號
公司登記 有限公司北市建商新字第172766號
法律顧問 石美瑜律師 (國防部法律顧問)
中華民國 台灣
臺北市羅斯福路二段7-4號

二定 版 中華民國七十四年三月三十一日
價 平裝每本新台幣 110元

27.50

全球男女心靈陶醉共鳴感動不朽愛情名片

MARLON BRANDO in

SAYONARA



榮獲

十項金像獎
票房藍帶獎

最高殊榮

*櫻花橋畔癡癡等·朝朝暮暮異國戀!
含情共指鴛鴦石·願作牽牛織女星!!

馬龍白蘭度

櫻花戀

高美以子 / 雷巴頓 / 梅木美代志

約瑟亞羅根

日本松竹歌劇團協力演出

✿
櫻花橋畔癡癡等
含情共指鴛鴦石
• 朝朝暮暮異國戀!
• 願作牽牛織女星!!





RICARDO MONTALBAN
 MARTHA SCOTT
 MIYOSHI UMEKI
 JAMES GARNER
 AND INTRODUCING
MIKO TAKA

PRODUCED BY
WILLIAM GOETZ
 DIRECTED BY
JOSHUA LOGAN
 BASED ON THE NOVEL BY
JAMES A. MICHENER
 SCREEN PLAY BY
PAUL OSBORN

Song "SAYONARA" Words and
 Music by IRVING BERLIN
 MUSIC BY FRANK WARREN

韋伯斯特將軍滿意自己安排的一切，與韋太太均喜形於色；萊德望著久別重逢的艾蓮，不禁讚誇她比以前更顯得婀娜多姿，在她微笑的時候，那神情簡直是動人極了。



MARLON BRANDO in

SAYONARA

FILMED IN TECHNIRAMA
 AND
 TECHNICOLOR



CO-STARRING PATRICIA OWENS
 RED BUTTONS
 RICARDO MONTALBAN
 MARTHA SCOTT
 MIYOSHI UMEKI
 JAMES GARNER
 AND INTRODUCING
MIKO TAKA

PRODUCED BY
WILLIAM GOETZ
 DIRECTED BY
JOSHUA LOGAN
 BASED ON THE NOVEL BY
JAMES A. MICHENER
 SCREEN PLAY BY
PAUL OSBORN

Song "SAYONARA" Words and
 Music by IRVING BERLIN
 MUSIC BY FRANK WARREN

當我擡頭來看他們的時候，我正好看到基利彎身吻他的新娘，在這頃刻之間，原有的那種感覺突然消失了，我不覺有些激動的咬著嘴唇。



MARLON

SAYONARA

FILMED IN TECHNIRAMA



* 她們在四月溫暖的陽光下走過時，真使我感到有點沈醉了。
 韻律的搖動，以及輕盈的體態，真使我感到有點沈醉了。
 萊德——當我看著
 倍來領著萊德往美人橋邊欣賞塚姑娘。萊德——當我看著

RED BUTTONS
 RICARDO MONTALBAN
 MARTHA SCOTT
 MIYOSHI UMEKI
 JAMES GARNER
 AND INTRODUCING
MIIKO TAKA

PRODUCED BY
WILLIAM GOETZ
 DIRECTED BY
JOSHUA LOGAN
 BASED ON THE NOVEL BY
JAMES A. MICHENER
 SCREEN PLAY BY
PAUL OSBORN

Song "SAYONARA" Words and
 Music by IRVING BERLIN
 MUSIC BY FRANZ WAXMAN



MARLON BRANDO in

SAYONARA

FILMED IN TECHINIRAMA
 AND
 TECHNICOLOR

* 萊德接受基利的邀請——當他與奮的找到運河旁的那條小巷，以及那幢小小的木屋和拉來拉去的紙門皆出在面前時，他的心臟已狂亂的跳動。



CO-STARRING PATRICIA OWEN
 RED BUTTONS
 RICARDO MONTALBAN
 MARTHA SCOTT
 MIYOSHI UMEKI
 JAMES GARNER
 AND INTRODUCING
MIIKO TAKA

PRODUCED BY
WILLIAM GOETZ
 DIRECTED BY
JOSHUA LOGAN
 BASED ON THE NOVEL BY
JAMES A. MICHENER
 SCREEN PLAY BY
PAUL OSBORN

Song "SAYONARA" Words and
 Music by IRVING BERLIN
 MUSIC BY FRANZ WAXMAN



MARLON

SAYONARA

FILMED IN TECHINIRAMA



萊德高興有了與花荻相聚的第一次機會。在基利家等待的時刻，先和基利、勝美閒聊一番；勝美殷勤的捧出酒來，並斟上甜甜的小酒一杯……。

RED BUTTONS
RICARDO MONTALBAN
MARTHA SCOTT
MIYOSHI UMEKI
JAMES GARNER
AND INTRODUCING
MIIKO TAKA

PRODUCED BY
WILLIAM GOETZ

DIRECTED BY
JOSHUA LOGAN

BASED ON THE NOVEL BY
JAMES A. MICHENER

SCREEN PLAY BY
PAUL OSBORN

Song "SAYONARA" Words and
Music by IRVING BERLIN
Music by FRANK WARREN



BURT LANCASTER
AND
MARION RANDO in

SAYONARA

FILMED IN **TECHNIRAMA**
AND
TECHNICOLOR



萊德與花荻一次不期而遇的巧合，於是兩人第一次在日本的鄉間散步。當星夜來到的時候，他和她相倚偎地躺在一片被大樹遮掩著的草地上，同數天上晶亮的星星，共享愛的溫馨——此時他們的愛情正在熾熱的燃燒中。

RED BUTTONS
RICARDO MONTALBAN
MARTHA SCOTT
MIYOSHI UMEKI
JAMES GARNER
AND INTRODUCING
MIIKO TAKA

PRODUCED BY
WILLIAM GOETZ

DIRECTED BY
JOSHUA LOGAN

BASED ON THE NOVEL BY
JAMES A. MICHENER

SCREEN PLAY BY
PAUL OSBORN

Song "SAYONARA" Words and
Music by IRVING BERLIN
Music by FRANK WARREN



BURT LANCASTER
AND
MARION RANDO in

SAYONARA

FILMED IN **TECHNIRAMA**



✿ 萊德與花荻在屬於他們自己的生活天地裏，一起享受吃食和暢飲的情趣……。

RED BUTTONS
RICARDO MONTALBAN
MARTHA SCOTT
MIYOSHI UMEKI
JAMES GARNER
AND INTRODUCING
MIIKO TAKA

PRODUCED BY
WILLIAM GOETZ

DIRECTED BY
JOSHUA LOGAN

BASED ON THE NOVEL BY
JAMES A. MICHELS

SCREEN PLAY BY
PAUL OSBORNE

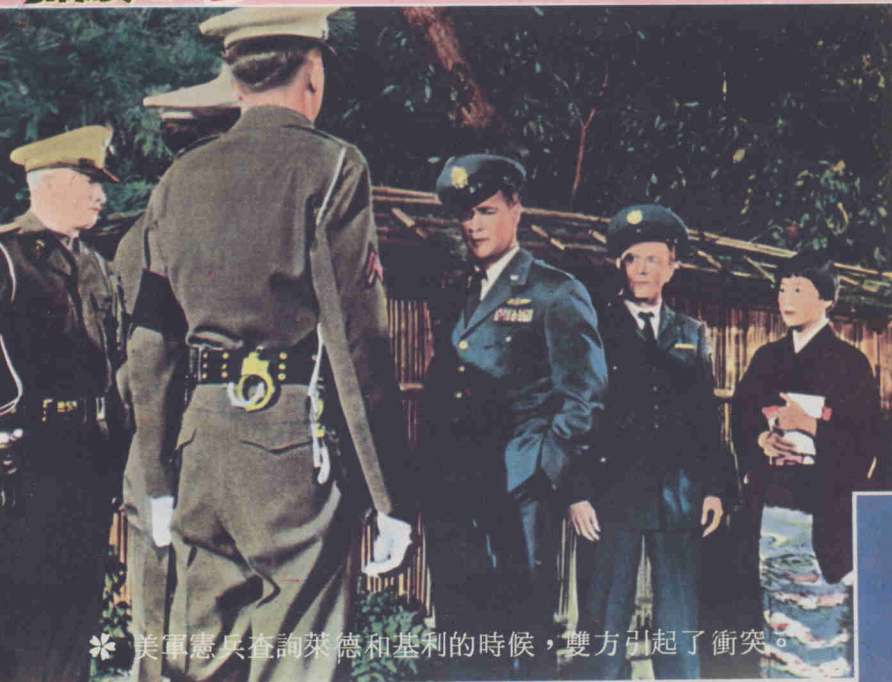
Song "SAYONARA" Words and Music by IRVING BERLIN
MUSIC BY FRANK WARREN



MARLON BRANDO in

SAYONARA

FILMED IN TECHINIRAMA
AND
TECHNICOLOR



✿ 美軍憲兵查詢萊德和基利的時候，雙方引起了衝突。

RED BUTTONS
RICARDO MONTALBAN
MARTHA SCOTT
MIYOSHI UMEKI
JAMES GARNER
AND INTRODUCING
MIIKO TAKA

PRODUCED BY
WILLIAM GOETZ

DIRECTED BY
JOSHUA LOGAN

BASED ON THE NOVEL BY
JAMES A. MICHELS

SCREEN PLAY BY
PAUL OSBORNE

Song "SAYONARA" Words and Music by IRVING BERLIN
MUSIC BY FRANK WARREN



MARLON

SAYONARA

FILMED IN TECHINIRAMA
AND
TECHNICOLOR



* 雖然艾蓮正與花狹熱戀之時，艾蓮和他的婚事便懸在那兒了。於對萊德的情感。他人在她的底深處卻仍堅貞。

MARION
STAYAWAY

EDWARD M. TECHNIPRIMA



CO-STARING PATRICIA OWENS

RED BUTTONS

RICARDO MONTALBAN

MARTHA SCOTT

MIYOSHI UMEKI

JAMES GARNER

AND INTRODUCING

MIIKO TAKA

PRODUCED BY

WILLIAM GOETZ

DIRECTED BY

JOSHUA LOGAN

BASED ON THE NOVEL BY

JAMES A. MICHENER

SCREEN PLAY BY

PAUL OSBORN

Song: SANDOZ, Words and
 Music by IRVING BERLIN
 MUSIC BY FRIEZ MANNAN



* 異國情緣遭遇困難重重。花城告訴萊德她不能而她也無法去
 美國，因為……但是萊德安慰道：「我們可以另想办法。」
 他們有一天會改變這種不合理的法律，美國軍人便可以帶他
 回日本妻子回國。」

MARLON
BRANDO

SAUYARA

FILMED IN TECHINIRAMA
 AND
 TECHNICONOR



RED BUTTONS
 RICARDO MONTALBAN
 MARTHA SCOTT
 MIYOSHI UMEKI
 JAMES GARNER
 AND INTRODUCING
 MIIKO TAKA

PRODUCED BY
WILLIAM GOETZ

DIRECTED BY
JOSHUA LOGAN

BASED ON THE NOVEL BY
JAMES A. MICHENER

SCREEN PLAY BY
PAUL OSBORN

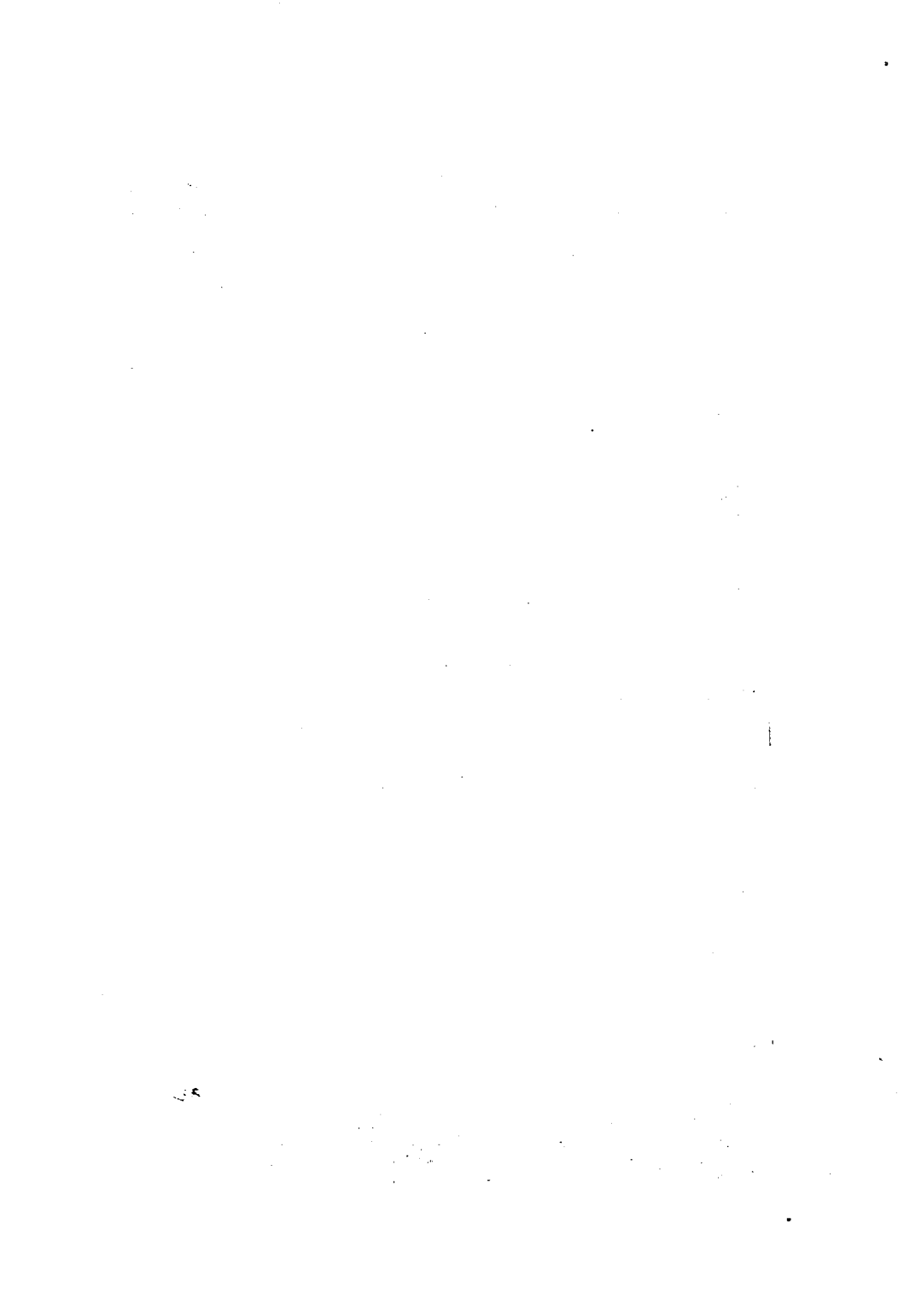
Song SAUYARA Words and
 Music by IRVING BERLIN
 MUSIC BY FRENZ WAKAMA



櫻花戀

SAYONARA

空戰英雄，調職扶桑！
橋頭驚豔，夢繞魂牽…
異族情侶，愛情纏綿！
橫來阻力，柔腸寸斷…



櫻花戀

SAYONARA

♥櫻花橋畔癡癡等，
♥朝朝暮暮異國戀。
♥含情共指鴛鴦石，
♥願作牽牛織女星。



SAYONARA

♥再見，日本朋友再見！你只要輕輕的說聲：「莎啲娜啦。」但請微笑不要哭。我們將不再佇足欣賞櫻花，也將不再仰臥樹下，欣賞著藍天。莎啲娜啦，再見！

♥再見，如果我們一定要分手，你只要輕輕的說聲：「莎啲娜啦。」讓我們微笑著分手吧！我們將不再佇足欣賞櫻花，也將不再仰臥樹下，欣賞著藍天。莎啲娜啦，再見！

